

# Gen

## Chapter 24

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

בְּכָל־ (ใน-ทุกสิ่ง) H3605    אַבְרָהָם (อับราฮัม) H0085    אֶת־ () H0853    בְּרַךְ (ทรงอวยพร) H1288    וַיְהִי־ (และ-พระยาห์เวห์) H3068    בַּיּוֹמִים (วัน-ทั้งหลาย) H3117    בָּא (เข้าสู่) H0935    וְקָן (แก่แล้ว) H2204    וַאֲבְרָהָם (และ-อับราฮัม) H0085

และอับราฮัมก็ชราแล้ว และมีอายุมากทีเดียว และพระเยโฮวาห์ได้ทรงอวยพรอับราฮัมในทุกประการ

בְּכָל־ (ทุกสิ่ง-ที่) H3605    הַשָּׂדֶה (ผู้ดูแล) H4910    בֵּית־ (บ้าน-ของ-เขา)    וְקָן (ผู้อาวุโส-แห่ง) H2205    עַבְדּוֹ (ผู้รับใช้-ของ-เขา) H5650    אֶת־ (กับ) H0413    אַבְרָהָם (อับราฮัม) H0085    וְקָן (แล้ว-อับราฮัม-กล่าว) H0559

וַיִּרְכֹּץ (ตะโพก-ของ-ข้า) H3409    תַּתְּמָה (ใต้) H8478    וַיִּדְבֹּק (มือ-ของ-เจ้า) H3027    נָגַד (เถิด) H4994    שִׁים־ (จง-วาง)    לְ (เป็น-ของ-เขา)    אֶשְׂרָא (ซึ่ง)

และอับราฮัมกล่าวแก่คนใช้ของท่านที่มีอาวุโสที่สุดแห่งบ้านของท่าน ผู้ดูแลทรัพย์สินสมบัติทุกอย่างซึ่งท่านมีอยู่ว่า ข้าพเจ้าขอรับเจ้าเอามือของเจ้าวางไว้ใต้ต้นขาของเรา

לֹא־ (จะ-ไม่) H3808    אָשָׁא (ว่า)    אֶרְצָה (แผ่นดิน) H0776    וְאֶלְהֵי (และ-พระเจ้า-แห่ง) H0430    הַשָּׁמַיִם (ฟ้าสวรรค์) H8064    אֶלְהֵי (พระเจ้า-แห่ง) H0430    בְּיַהְוָה (โดย-พระยาห์เวห์) H3068    וְאֶשְׂרָא (แล้ว-ข้า-จะ-ให้-เจ้า-สาบาน) H7650

בְּקֶרְבָּן (ท่ามกลาง-พวกเขา) H7130    וַיֹּשֶׁב (อาศัย-อยู่) H3427    אֶתְּכִי (ข้า) H0595    אֲשֶׁר (ซึ่ง)    הַכְּנַעֲנִים (ชาว-คานาอัน)    מִבְּנוֹת (จาก-บุตรสาว-ของ) H1323    לְ (ให้-บุตร-ของ-ข้า)    אֶשְׂרָא (ภรรยา) H0802    תְּקַח (หา-เอา) H3947

และเราจะทำให้เจ้าปฏิญาณโดยพระเยโฮวาห์ พระเจ้าแห่งสวรรค์ และพระเจ้าแห่งแผ่นดินโลกว่า เจ้าจะไม่หาภรรยาให้บุตรชายของเราจากบุตรสาวทั้งหลายของคนคานาอัน ที่เราอาศัยอยู่ท่ามกลางพวกเขา

אֶשְׂרָא (ภรรยา) H0802    וְלִקְחָהּ (แล้ว-หา-เอา) H3947    אֶתְּךָ (เจ้า-จะ-ไป) H3212    מִבְּנוֹת (ญาติพี่น้อง-ของ-ข้า) H4138    וְאֶלְ (และ-ไปยัง) H0413    אֶרְצָה (แผ่นดิน-ของ-ข้า) H0776    אֶלְ (ไปยัง) H0413    כִּי (แต่)

לִצְקָהּ (ให้-อิสอัค)    לְ (ให้-บุตร-ของ-ข้า) H3327

แต่เจ้าจงไปยังประเทศของเรา และไปยังญาติพี่น้องของเรา และหาภรรยาคนหนึ่งให้แก่อิสอัคบุตรชายของเรา

אֶלְ (ไปยัง) H0413    אַחֲרַי (ตาม-ข้าพเจ้า)    לְלָכְךָ (ที่จะ-ไป) H3212    הַשָּׂהָה (หญิง-นั้น) H0802    תִּינָחַם (ยินยอม) H0014    לֹא־ (ไม่) H3808    אִלּוּ (บางที) H0194    הַעֲבָד (ผู้รับใช้) H5650    אִלּוּ (แก่-เขา) H0413    וְקָן (แล้ว-ผู้รับใช้-กล่าว) H0559

אֶשְׂרָא (ที่) H0776    אֶרְצָה (แผ่นดิน) H0776    אֶלְ (ไปยัง) H0413    בְּנוֹת (บุตร-ของ-ท่าน)    אֶת־ () H0853    אֶשְׂרָא (ข้าพเจ้า-จะ-นำ-กลับ) H7725    הַשָּׂהָה (จะ-ต้อง-นำ-กลับ) H7725    הַיּוֹמָה (นี้) H2063    אֶרְצָה (แผ่นดิน)

מִשָּׁמַיִם (จาก-ที่นั่น) H8033    וְאֶתְּךָ (ท่าน-ออก-มา) H3318

และคนใช้นั้นกล่าวแก่ท่านว่า หากว่าหญิงนั้นจะไม่ยอมตามข้าพเจ้ามายังแผ่นดินนี้ ข้าพเจ้าต้องนำบุตรชายของท่านกลับไปยังแผ่นดินซึ่งท่านได้จากรานั้นหรือ

:הַמָּוֶל	בְּנֵי	אֶת-	שָׁבַב	פָּן	לְךָ	הַמָּוֶל	אֲבִרָם	אֵלָיו	וְאַמָּר	6
ไป-ที่นั่น	บุตร-ของ-ข้า	()	นำ-กลับ	อย่า	ตัว-เจ้า	จง-ระวัง	อับราฮัม	กับ-เขา	แล้ว-อับราฮัม-กล่าว	
<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H6435</a>		<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

และอับราฮัมกล่าวแก่เขาว่า □เจ้าจงระวังว่าเจ้าจะไม่พาบุตรชายของเรากลับไปที่นี่อีก

וְאַמָּר	אֵלָיו	מִבָּיִת	לְקַחְנִי	אֲשֶׁר	הַמָּוֶל	אֵלָיו	וְהָיָה	7
และ-จาก-แผ่นดิน	บิดา-ของ-ข้า	จาก-บ้าน	ทรงนำ-ข้า-ออก-มา	ผู้ซึ่ง	ฟ้าสวรรค์	พระเจ้า-แห่ง	พระยาห์เวห์	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	

לְרַעֲיָי	לְאִמִּי	לִי	גַּבְעָה-	וְאֲשֶׁר	לִי	דָרַס-	וְאֲשֶׁר	מִתְלַדְּמִי
แก่-เชื้อสาย-ของ-เจ้า	ว่า	กับ-ข้า	ทรงสาบาน	และ-ผู้ซึ่ง	กับ-ข้า	ตรัส	และ-ผู้ซึ่ง	บ้านเกิด-ของ-ข้า
<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H7650</a>			<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H4138</a>

לְיָחִידִי	מִלְאָכִי	הַלְשִׁי	אֶת-	הָאֵל	הַמָּוֶל	אֶת-	אֶת-
ไป-ข้างหน้า-เจ้า	ทูตสวรรค์-ของ-พระองค์	จะ-ทรงส่ง	พระองค์	นี้	แผ่นดิน	()	เรา-จะ-ประทาน
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>

:הַמָּוֶל	לְבָנִי	הַשָּׂא	תְּקַחְנִי
จาก-ที่นั่น	ให้-บุตร-ของ-ข้า	ภรรยา	แล้ว-เจ้า-จะ-หา-เอา
<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3947</a>

พระยาโฮวาคพระเจ้าแห่งสวรรค์ ผู้ได้ทรงนำเราจากบ้านบิดาของเรา และจากแผ่นดินแห่งญาติพี่น้องของเรา และผู้ได้พูดกับเรา และที่ทรงปฏิญาณกับเรา โดยตรัสว่า □เราจะยกแผ่นดินนี้ให้แก่เชื้อสายของเจ้า□ พระองค์จะทรงส่งทูตสวรรค์ของพระองค์ไปข้างหน้าเจ้า และเจ้าจงหาภรรยาคนหนึ่งให้บุตรชายของเราจากที่นั่น

כָּךְ	הָאֵל	מִשְׁבָּעַי	וְנָקִי	אֲחֵרָי	לְלֶכֶת	הַשָּׂא	הָאֲבָה	לֹא	וְאֵם-	8
แต่	นี้	จาก-คำสาบาน-ของ-ข้า	เจ้า-จะ-พ้น	ตาม-เจ้า	ที่จะ-ไป	หญิง-นั้น	ยินยอม	ไม่	แต่-ถ้า	
<a href="#">H7535</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H7621</a>	<a href="#">H5352</a>		<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0014</a>	<a href="#">H3808</a>		

:הַמָּוֶל	שָׁבַב	לֹא	בְּנֵי	אֶת-
ไป-ที่นั่น	นำ-กลับ	อย่า	บุตร-ของ-ข้า	()
<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0853</a>

และถ้าหญิงนั้นไม่ยอมตามเจ้ามา เจ้าก็จะพ้นจากคำปฏิญาณของเรา นี้ เพียงแต่อย่าพาบุตรชายของเรากลับไปที่นี่อีก□

וַיִּשְׁבַּע	אֲדָמוּ	אֲבִרָם	יָרָךְ	תַּתָּה	יָדָיו	אֶת-	הַעֲבָד	הַשָּׂא	9
แล้ว-สาบาน	นาย-ของ-เขา	อับราฮัม	ตะโพก-ของ	ใต้	มือ-ของ-เขา	()	ผู้รับใช้	แล้ว-ผู้รับใช้-วาง	
<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H3409</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5650</a>		

:הַמָּוֶל	הַעֲבָד	עַל-	לִי
นี้	เรื่อง-นี้	เรื่อง	ให้-เขา
	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>	

และคนใช้นั้นได้เอามือของเขาวางใต้ต้นขาของอับราฮัมนายของตน และปฏิญาณต่อท่านเกี่ยวกับเรื่องนี้

כָּל-	וְלָךְ	אֲדָמוּ	מִמְלִי	גְּמָלִים	עֲשָׂה	הַעֲבָד	קָבַץ	10
และ-สมบัติ-ทั้งหมด-ของ	แล้ว-ออก-ไป	นาย-ของ-เขา	จาก-อูฐ-ของ	ตัว-อูฐ	สิบ	ผู้รับใช้	แล้ว-ผู้รับใช้-เอา	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3947</a>	

עִיר	לְ-	בְּאַרְבַּע	לְ-	וְלָךְ	קָבַץ	בְּיָד	אֲדָמוּ	בַּיָּד
เมือง-ของ	ไปยัง	อาร์ม-นาหาราฮิม	ไปยัง	แล้ว-ไป	แล้ว-ลุกขึ้น	อยู่-ใน-มือ-ของ-เขา	นาย-ของ-เขา	ดี
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0763</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H2898</a>

: הָרָקַץ  
นาโฮร์  
[H5152](#)

และคนใช้นั้นนำอูฐสิบตัวจากฝูงอูฐของนายมา และออกเดินทาง ดิวยว่าข้าวของทั้งสิ้นของนายของเขาอยู่ในมือของเขา และเขาลุกขึ้นและไปยังเมโสโปเตเมีย ถึงนครของนาโฮร์

לַעֲתָב לְעָרַב לַעֲתָב לְמַיִם בְּאֵר בְּאֵר לְעָרַב לְמַיִם לְעָרַב לְעָרַב לְעָרַב  
 เวลา เย็น เวลา น้ำ บ่อน้ำ-แห่ง ที่ เมือง นอก อูฐ แล้ว-ให้-อูฐ-ผูกเข้า  
[H6256](#) [H6153](#) [H6256](#) [H4325](#) [H0875](#) [H0413](#) [H2351](#) [H1581](#) [H1288](#)

11

:תַּבְּעָה תַּבְּעָה  
 หญิง-ผู้-ตัก-น้ำ ที่-ออก-มา-ของ  
[H7579](#) [H3318](#)

และเขาทำให้ฝูงอูฐของเขาผูกเข้าลงข้างนอกนครข้างบ่อน้ำแห่งหนึ่งในเวลาเย็น คือเป็นเวลาที่เขาผู้หญิงออกมาเพื่อตักน้ำ

לְפָנָי נָא תְּקַדְּקֵנִי אֲבִירָא אֲנִי אֲלֵהָהּ הַיְיָ אֲנִי אֲנִי  
 ต่อหน้า-ข้าพเจ้า เกิด โปรด-จัดให้ อับราฮัม นาย-ของ-ข้าพเจ้า พระเจ้า-ของ โอ-พระยาห์เวห์ แล้ว-กล่าว  
[H6440](#) [H4994](#) [H0085](#) [H0113](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#)

12

:אֲבִירָא אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי  
 อับราฮัม นาย-ของ-ข้าพเจ้า กับ ความรักมั่นคง และ-ทรงสำแดง วัน-นี้  
[H0085](#) [H0113](#) [H3117](#)

และเขาทูลว่า โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของอับราฮัมนายของข้าพระองค์ ข้าพระองค์ขออธิษฐานทูลต่อพระองค์ ขอประทานความสำเร็จอันดีแก่ข้าพระองค์ในวันนี้ และขอทรงสำแดงความกรุณาแก่อับราฮัมนายของข้าพระองค์

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי  
 ออก-มา เมือง ชาว-เมือง และ-บุตรสาว-ของ น้ำ บ่อน้ำ-แห่ง ที่ ยืน-อยู่ ข้าพเจ้า ดูเกิด  
[H3318](#) [H0376](#) [H1323](#) [H4325](#) [H5324](#) [H0595](#) [H2009](#)

13

:מַיִם מַיִם  
 น้ำ เพื่อ-ตัก  
[H4325](#) [H7579](#)

ดูเกิด ข้าพระองค์กำลังยืนอยู่ที่นี้ข้างบ่อน้ำนี้ และบรรดาบุตรสาวของชาวเมืองนี้กำลังออกมาเพื่อตักน้ำ

כִּדְהָא נָא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא  
 ไท-ของ-เจ้า เกิด โปรด-เอียง แก่-บาง ข้าพเจ้า-จะ-กล่าว ซึ่ง หญิงสาว-คนนั้น แล้ว-จะ-เป็น-ดังนี้  
[H3537](#) [H4994](#) [H5186](#) [H0413](#) [H0559](#) [H5291](#) [H1961](#)

14

תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא  
 นาง-นั้น ข้าพเจ้า-จะ-ให้-ดื่ม อูฐ-ของ-เจ้า-ด้วย และ-ยัง จง-ดื่ม และ-นาง-ตอบ เพื่อ-ข้าพเจ้า-จะ-ดื่ม  
[H0853](#) [H8248](#) [H1581](#) [H1571](#) [H8354](#) [H0559](#) [H8354](#)

תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא תִּשָּׂא  
 พระองค์-ทรงสำแดง ว่า ข้าพเจ้า-จะ-รู้ และ-โดย-นาง ให้-อิสอัค ให้-ผู้รับใช้-ของ-พระองค์ ให้-ผู้รับใช้-ของ-พระองค์ พระองค์-ทรงกำหนด  
[H3045](#) [H3327](#) [H5650](#) [H3198](#)

:אֲנִי אֲנִי אֲנִי  
 นาย-ของ-ข้าพเจ้า กับ ความรักมั่นคง  
[H0113](#)

และต่อมาขอให้หญิงสาวผู้ซึ่งข้าพระองค์จะกล่าวไว้ว่า โอโปรดลดเหยือกของเธอลง ข้าพเจ้าขอร้องเธอ เพื่อให้ข้าพเจ้าดื่ม และเธอนั้นจะกล่าวว่า โอเชิญดื่มเถิด และข้าพเจ้าจะให้ฝูงอูฐของท่านดื่มด้วย ขอให้คนนั้นเองเป็นเธอที่พระองค์ได้ทรงกำหนดไว้สำหรับอิสอัคผู้รับใช้ของพระองค์ และโดยสิ่งนี้ข้าพระองค์จะทราบได้ว่า พระองค์ทรงสำแดงความกรุณาแก่นายของข้าพระองค์แล้ว

לְמַדְבָּרָא לְמַדְבָּרָא לְמַדְבָּרָא לְמַדְבָּרָא לְמַדְבָּרָא לְמַדְבָּרָא לְמַדְבָּרָא לְמַדְבָּרָא  
 เบธเอล เกิด-แก่ ซึ่ง ออก-มา ริเบคkah และ-ดูเกิด การ-พูด จะ-จบ ก่อน เขา แล้ว-เป็น  
[H3205](#) [H3318](#) [H7259](#) [H2009](#) [H1696](#) [H3615](#) [H2962](#) [H1931](#) [H1961](#)

15

:מַדְבָּרָא מַדְבָּרָא מַדְבָּרָא מַדְבָּרָא מַדְבָּרָא מַדְבָּרָא מַדְבָּרָא מַדְבָּרָא  
 ป่า-ของ-นาง บน และ-ไท-ของ-นาง อับราฮัม พี่น้อง-ของ นาโฮร์ ภรรยา-ของ มิลคาห์ บุตร-ของ  
[H7926](#) [H3537](#) [H0085](#) [H0251](#) [H5152](#) [H0802](#) [H4435](#)

และต่อมาก่อนเขาอธิษฐานเสร็จแล้ว ดูเกิด เรเบคkahออกมา ผู้ได้ถูกลดแก่เบธเอล บุตรชายของมิลคาห์ ภรรยาของนาโฮร์ น้องชายของอับราฮัม พร้อมด้วยเหยือกของเธอแบกไว้บนบ่าของเธอ

16  
 16  
 แล้ว-นาง-ลง-ไป  
[H3381](#)

16  
 16  
 เคย-รู้จัก-นาง  
[H3045](#)

16  
 16  
 ไม่  
[H3808](#)

16  
 16  
 และ-ชาย  
[H0376](#)

16  
 16  
 เป็นพรหมจารี  
[H1330](#)

16  
 16  
 มาก  
[H3966](#)

16  
 16  
 รูปร่าง  
[H4758](#)

16  
 16  
 งาม

16  
 16  
 และ-หญิงสาว-นั้น

16  
 16  
 และ-หญิงสาว-นั้น

16  
 16  
 และ-หญิงสาว-นั้น

16  
 16  
 แล้ว-ขึ้น-มา  
[H5927](#)

16  
 16  
 ไห-ของ-นาง  
[H3537](#)

16  
 16  
 แล้ว-ตัก-น้ำ-เต็ม  
[H4390](#)

16  
 16  
 แล้ว-ตัก-น้ำ-เต็ม

16  
 16  
 แล้ว-ตัก-น้ำ-เต็ม

16  
 16  
 แล้ว-ตัก-น้ำ-เต็ม

16  
 16  
 แล้ว-ตัก-น้ำ-เต็ม

และหญิงสาวนั้นงามน่าดูมาก เป็นหญิงพรหมจารี และไม่มีชายใดเคยร่วมกับเธอ และเธอลงไปที่บ่อน้ำนั้น และเติมน้ำเต็มเหยือกของเธอ และขึ้นมา

17  
 17  
 น้ำ  
[H4325](#)

17  
 17  
 น้ำ-สักนิด  
[H4592](#)

17  
 17  
 เกิด  
[H4994](#)

17  
 17  
 โปรด-ให้-ข้าพเจ้า-จับ  
[H1572](#)

17  
 17  
 แล้ว-กล่าว

17  
 17  
 แล้ว-กล่าว

17  
 17  
 แล้ว-กล่าว

17  
 17  
 ไป-พบ-นาง  
[H7125](#)

17  
 17  
 ผู้รับใช้  
[H5650](#)

17  
 17  
 แล้ว-ผู้รับใช้-วิ่ง

17  
 17  
 แล้ว-ผู้รับใช้-วิ่ง

17  
 17  
 แล้ว-ผู้รับใช้-วิ่ง

17  
 17  
 แล้ว-ผู้รับ ใช้-วิ่ง

17  
 17  
 จาก-ไห-ของ-เจ้า  
[H3537](#)

และคนใช้นั้นก็วิ่งไปพบเธอ และกล่าวว่า □ขอให้ข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอร้องเธอ ตัมน้ำสักหน่อยจากเหยือกของเธอ□

18  
 18  
 มือ-ของ-นาง  
[H3027](#)

18  
 18  
 ลง-บน

18  
 18  
 ไห-ของ-นาง  
[H3537](#)

18  
 18  
 แล้ว-ลด

18  
 18  
 แล้ว-นาง-รีบ

18  
 18  
 แล้ว-ให้-เขา-ดื่ม  
[H8248](#)

และเธอล่าว่า □เชิญดื่มเถิด นายของข้าพเจ้า□ และเธอก็รีบ และลดเหยือกของเธอลงบนมือของเธอ และให้เขาดื่ม

19  
 19  
 ถ้า

19  
 19  
 จนนกว่า  
[H5704](#)

19  
 19  
 ข้าพเจ้า-จะ-ตัก  
[H7579](#)

19  
 19  
 ข้าพเจ้า-จะ-ตัก

19  
 19  
 จาก-การ-ดื่ม  
[H8354](#)

19  
 19  
 จาก-การ-ดื่ม

และเมื่อเธอให้เขาดื่มเสร็จแล้ว เธอล่าว่า □ข้าพเจ้าจะตักน้ำให้ฝูงอูฐของท่านด้วย จนนพวกมันดื่มจนอิ่ม□

20  
 20  
 เพื่อ-ตัก  
[H7579](#)

20  
 20  
 บ่อน้ำ  
[H0875](#)

20  
 20  
 ไปยัง  
[H0413](#)

20  
 20  
 ไปยัง

20  
 20  
 อูฐ-ของ-เขา  
[H1581](#)

20  
 20  
 อูฐ-ของ-เขา

20  
 20  
 อูฐ-ของ-เขา

20  
 20  
 อูฐ-ของ-เขา

และเธอก็รีบ และเทน้ำในเหยือกของเธอใส่ราง และวิ่งไปที่บ่อน้ำอีกเพื่อตักน้ำ และตักน้ำให้อูฐทั้งหมดของเธอ

21  
 21  
 พระยาห์เวห์  
[H3068](#)

21  
 21  
 พระยาห์เวห์-ทรงให้-สำเร็จ-หรือไม่

21  
 21  
 ไม่  
[H3808](#)

21  
 21  
 ไม่

21  
 21  
 ไม่

21  
 21  
 ไม่

และชายคนนั้นซึ่งอัศจรรย์ใจในตัวเธอก็ไม่พูดอะไร เพื่อตรึกตรองดูว่าพระเยโฮวาห์ทรงให้การเดินทางของเธอบังเกิดผลแล้วหรือไม่

נָגַד	הַאִישׁ	וַיִּקַּח	לְשָׂתָהּ	הַגְּמָלִים	כָּלֹ	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי
ตุ้มจมูก	ชาย-ผู้-นั้น	แล้ว-ชาย-ผู้-นั้น-หยิบ	จาก-การ-ดื่ม	อูฐ	อูฐ-ดื่ม-เสร็จ	เมื่อ	แล้ว-เป็นดังนี้
<a href="#">H5141</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H3615</a>		<a href="#">H1961</a>

וְהָבָה	עָשָׂהָ	יָדָהּ	עַל-	צְמִידֵיהֶם	וַיִּשַׁן	מְשַׁקָּהּ	בְּכַבֵּשׁ	בְּהָבָה
ทองคำ	สืบ	มือ-ของ-นาง	บน	กำไลข้อมือ	และ-กำไลข้อมือ-สอง	น้ำหนัก-ของ-มัน	ครึ่ง-เซเชล	ทองคำ
<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H3027</a>			<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H4948</a>	<a href="#">H1235</a>	<a href="#">H2091</a>

מְשַׁקָּהּ  
น้ำหนัก-ของ-มัน  
[H4948](#)

และต่อมาขณะที่ฝูงอูฐดื่มเสร็จแล้ว ชายนั้นก็เอาตุ้มจุกทองคำอันหนึ่งหนักครึ่งเซเชล และกำไลคู่หนึ่งสำหรับมือของเธอเป็นทองคำหนักสืบเซเชล

אָבִי	בֵּיתָ	שָׁמָּה	לִי	נָא	הַגִּידִי	אֵלַי	מִי	בַּת-	וַיֹּאמֶר
บิดา-ของ-เจ้า	บ้าน-ของ	มี-หรือ-ไม่	ข้าพเจ้า	เถิด	โปรด-บอก	เจ้า	ใคร	บุตรสาว-ของ	แล้ว-กล่าว
<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H3426</a>		<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0559</a>

לְלִין:  
ค้างคืน ให้-พวกเรา  
מְפִיק  
ที่พัก  
[H4725](#)

และกล่าวว่า "เธอเป็นบุตรสาวของใคร จงบอกข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอร้องเธอ ในบ้านบิดาของเธอฉันมีที่ให้พวกเราพักอาศัยบ้างไหม"

יָלְדָהּ	אֲשֶׁר	מַלְכָּה	בֶּן-	אָנֹכִי	בְּתוּלָה	בַּת-	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר
นาง-ให้กำเนิด	ซึ่ง	มิลคาคห์	บุตร-ของ	ข้าพเจ้า	เบธูเอล	บุตรสาว-ของ	แก่-เขา	แล้ว-นาง-กล่าว
<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H4435</a>		<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>

רַחֵם:  
แก่-บาฮัซ  
[H5152](#)

และเธอกล่าวแก่เขาว่า "ข้าพเจ้าเป็นบุตรสาวของเบธูเอล บุตรชายของมิลคาคห์ ซึ่งนางได้คลอดให้บาฮัซ"

לְלִין:	מְפִיק	נָגַד	עַמּוּנָה	רַב	מַסְתָּא	נָגַד	תָּבֵן	נָגַד	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר
ค้างคืน	ที่พัก	ตั้ง	ที่-พวกเรา	มาก	อาหารสัตว์	ตั้ง	ฟาง	ตั้ง	แก่-เขา	แล้ว-นาง-กล่าว
	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H1571</a>			<a href="#">H4554</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H8401</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>

เธอกล่าวยิ่งกว่านั้นแก่เขาว่า "พวกเราตั้งฟางและเสบียงพอ และมีที่ให้พัก"

לִיהוָה:	וַיִּקַּח	הַאִישׁ	וַיִּקַּח
พระยาห์เวห์	แล้ว-กราบ	ชาย-ผู้-นั้น	แล้ว-ชาย-ผู้-นั้น-ก้ม
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H6915</a>

และชายนั้นก็ก้มศีรษะของตนลง และมีสการพระเยโฮวาห์

עָבַד	לֹא-	אֲשֶׁר	אֲבִרָא	אָנֹכִי	אֵלָהִי	וַיִּקַּח	בְּרַחֲמָהּ	וַיֹּאמֶר
ทรงละทิ้ง	ไม่	ผู้ซึ่ง	อับราฮัม	นาย-ของ-ข้าพเจ้า	พระเจ้า-ของ	พระยาห์เวห์	สการการ-แต่	แล้ว-กล่าว
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H0559</a>

בְּרַחֲמָהּ	אָנֹכִי	אָנֹכִי	מֵעַם	וְהַאֲמָנָה	וְרַחֲמָהּ
อยู่-บน-ทาง	ข้าพเจ้า	นาย-ของ-ข้าพเจ้า	จาก	และ-ความสัตย์จริง-ของ-พระองค์	ความรักมั่นคง-ของ-พระองค์
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0113</a>		<a href="#">H0571</a>	

אָנֹכִי:	אֵלָהִי	בֵּיתָ	וַיִּקַּח	וַיִּקַּח
นาย-ของ-ข้าพเจ้า	พี่น้อง-ของ	บ้าน-ของ	พระยาห์เวห์	พระยาห์เวห์-ทรงนำ-ข้าพเจ้า
<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0251</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5148</a>

และเขาทูลว่า "สการการแต่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของอับราฮัมนายของข้าพระองค์ ผู้ไม่ได้ทรงทอดทิ้งความเมตตาของพระองค์และความจริงของพระองค์ต่อนายของข้าพระองค์ โดยที่ข้าพระองค์กำลังมาตามทางนั้น พระเยโฮวาห์ได้ทรงนำข้าพระองค์มาถึงบ้านของหมู่ญาตินายของข้าพระองค์"

:הָאֵלֶּה	כַּדְּבָרִים	אָמַרָה	לְבִית	וַתֵּדַע	הַנְּעֻמָּה	וְהָיָה	28
เหล่านี้	ตาม-เรื่อง-ราว	มารดา-ของ-นาง	ครอบครัว-ของ	แล้ว-บอก	หญิงสาว	แล้ว-หญิงสาว-จึง	
<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0517</a>		<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H7323</a>	

และหญิงสาวนั้นก็วิ่งไป และบอกคนเหล่านั้นแห่งครัวเรือนของมารดาของเธอถึงสิ่งเหล่านี้

הַנְּעֻמָּה	הָאִישׁ	אֶל-	לְבָב	וַיָּרָץ	לְבָב	וַיִּמְשָׁךְ	אֶת	וְהָרַבְּקָה	29
ข้าง-บอก	ชาย-ผู้-นั้น	ไปหา	ลาบับ	แล้ว-ลาบับ-วิ่ง	ลาบับ	และ-ชื่อ-ของ-เขา	พี่ชาย	และ-รีเบคาห์-มี	
<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H7323</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H7259</a>	
							וְהָיָה	אֶל-	
							ບໍ່נָא	ไปยัง	
								<a href="#">H0413</a>	

และเรเบคาห์มีพี่ชายคนหนึ่ง และชื่อของเขาคือ ลาบับ และลาบับวิ่งออกไปหาชายคนนั้นที่บ่อน้ำ

וְהָיָה	אֶת	עַל-	יְדֵי	בְּהַמְּדָד	וְאֶת-	הַנְּבִי	אֶת	כַּרְאָה	וַיְהִי	30
น้องสาว-ของ-เขา	มือ-ของ	บน	กำไลข้อมือ	และ-()	ตุ้มจมุก	()	เมื่อ-เห็น	แล้ว-เป็นดังนี้		
<a href="#">H0269</a>		<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5141</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1961</a>		

אֵלַי	דָּבַר	כֹּה-	אָמַרְהָא	וְהָיָה	רַבְּקָה	הַבְּרִי	אֶת-	וְכַשְׁמָנָה	
กับ-ข้าพเจ้า	ชาย-ผู้-นั้น-พูด	ดังนี้	กล่าว-ว่า	น้องสาว-ของ-เขา	รีเบคาห์	ถ้อยคำ-ของ	()	และ-เมื่อ-ได้ยืม	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0269</a>	<a href="#">H7259</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>	

וְהָיָה	עַל-	בְּהַמְּדָד	עַל-	עָמַד	וְהָיָה	הָאִישׁ	אֶל-	וַיִּבֵּא	הָאִישׁ
บ่อน้ำ	ที่	อุฐ-ทั้งหลาย	ข้าง	ยืน-อยู่	และ-ดูเถิด	ชาย-ผู้-นั้น	หา	แล้ว-เขา-มา	ชาย-ผู้-นั้น
		<a href="#">H1581</a>		<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0376</a>

และต่อมาเมื่อเขาเห็นตุ้มหูและกำไลเหล่านี้บนมือของน้องสาวของเขา และเมื่อเขาได้ยืมคำเหล่านี้ของเรเบคาห์น้องสาวของเขา ซึ่งกล่าวว่า ข้าพเจ้านั้นพูดกับข้าพเจ้าดังนี้ ข้าพเจ้าก็มาหาชายนั้น และดูเถิด เขากำลังยืนอยู่ข้างฝั่งอุฐที่บ่อน้ำนั้น

וְאָנֹכִי	בְּחָזְקִי	בְּעֵמֶד	לְמַדָּה	יְהוָה	בְּרַרְבָּ	בְּ	וְאָמַרְהָ	31
ข้าพเจ้า	ข้าง-บอก	ท่าน-ยืน-อยู่	ท่าไม้	พระยาห์เวห์	ผู้ที่-พระยาห์เวห์-ทรงอวยพร	เข้า-มา-เถิด	แล้ว-กล่าว	
<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0559</a>	
					לְמַדָּה	וְאָמַרְהָ	בְּ	
					สำหรับ-อุฐ	และ-ที่พัก	บ้าน	
					<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H6437</a>	

และเขากล่าวว่า ข้าพเจ้าเข้ามาเถิด ท่านผู้รับพระพรของพระเยโฮวาห์ ท่านยืนอยู่ข้างนอกท่าไม้ เพราะข้าพเจ้าได้เตรียมบ้านและที่พักสำหรับฝั่งอุฐแล้ว

וְאָמַרְהָ	פָּנָה	וַיְהִי	בְּהַמְּדָד	וַיִּפְּדֵה	הַבְּרִי	הָאִישׁ	וַיִּבֵּא	32
และ-อาหารสัดด์	ปาง	แล้ว-ให้	อุฐ-ทั้งหลาย	แล้ว-ปลด	ใน-บ้าน	ชาย-ผู้-นั้น	แล้ว-ชาย-ผู้-นั้น-เข้า-ไป	
<a href="#">H4554</a>	<a href="#">H8401</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1581</a>			<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0935</a>	
וְהָיָה	אֶת	בְּהַמְּדָד	וַיִּפְּדֵה	וַיִּפְּדֵה	לְרַחֵם	וְהָיָה	לְמַדָּה	
อยู่-กับ-เขา	ที่	คบ-ทั้งหลาย	และ-เท้า-ของ	เท้า-ของ-เขา	เพื่อ-ล้าง	และ-น้ำ	แก่-อุฐ-ทั้งหลาย	
<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H7364</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1581</a>	

และชายนั้นได้เข้าไปในบ้าน และเขาก็แก้ฝั่งอุฐของเขา และให้ปางและอาหารสำหรับฝั่งอุฐนั้น และให้น้ำเพื่อล้างเท้าของเขาและเท้าของคนทั้งหลายที่อยู่กับเขา

אֶת	עַד	אֲכָל	לֹא	וַיִּאָמַר	לְאָכְלָהּ	לְפָנָי	(וַיִּשָּׂא)	[וַיִּישֶׂם]	33
ถ้า	จนกว่า	ข้าพเจ้า-จะ-กิน	ไม่	แต่-เขา-กล่าว	เพื่อ-กิน	ต่อหน้า-เขา	(มา-วาง)	แล้ว-ยกอาหาร-มา-วาง	
	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3455</a>	<a href="#">H3455</a>	
				וְהָיָה	וַיִּאָמַר	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	
				จง-พูด-เถิด	แล้ว-เขา-กล่าว	เรื่อง-ของ-ข้าพเจ้า	ข้าพเจ้า-จะ-พูด		
				<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1696</a>		

และมีอาหารถูกจัดไว้ตรงหน้าเขาเพื่อได้รับประทาน แต่เขากล่าวว่า □ข้าพเจ้าจะไม่รับประทาน จนกว่าข้าพเจ้าบอกธุระของข้าพเจ้าแล้ว□ และเขาก็กล่าวว่า □เชิญพูดเถิด□

: אָנְכִי אַבְרָהָם עֶבֶד אֲמַר  
ข้าพเจ้า อับราฮัม ผู้รับใช้-ของ แล้ว-เขา-กล่าว  
[H0595](#) [H0085](#) [H5650](#) [H0559](#) 34

และเขากล่าวว่า □ข้าพเจ้าเป็นคนใช้ของอับราฮัม

לָּא וְאֵינִי וְיִנְיָא לְמַדְּ אֲנִי אֶת-בְּרַחְמֵי הַיְיָ וְהָאֵל  
เขา และ-ประทาน-ให้ แล้ว-เขา-ยิ่งใหญ่ อย่าง-มาก นาย-ของ-ข้าพเจ้า () ทรงอวยพร และ-พระยาห์เวห์  
[H5414](#) [H1431](#) [H3966](#) [H0113](#) [H0853](#) [H1288](#) [H3068](#) 35

: וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל  
และ-ลา และ-อูฐ และ-ทาสหญิง และ-ทาสชาย และ-ทอง และ-เงิน และ-ฝูง-วัว ฝูง-แกะ  
[H2543](#) [H1581](#) [H8198](#) [H5650](#) [H2091](#) [H3701](#) [H1241](#) [H6629](#)

และพระเยโฮวาห์ได้ทรงอวยพรนายของข้าพเจ้าอย่างมากมาย และท่านก็ยิ่งใหญ่ขึ้น และพระองค์ได้ประทานฝูงแพะแกะ และฝูงวัว และเงินและทองคำ และพวกคนใช้ชาย และพวกสาวใช้ และฝูงอูฐ และฝูงลา

אַחֲרָיִם לְאָבְרָהָם בֶּן-אֲנָשִׁים אֲשֶׁר-הָיָה לְרָחֵל וְלָבָן  
หลัง-จาก แก่-นาย-ของ-ข้าพเจ้า บุตรชาย นาย-ของ-ข้าพเจ้า ภรรยา-ของ ชารห์ แล้ว-ชารห์-ให้กำเนิด  
[H0113](#) [H0113](#) [H0802](#) [H8283](#) [H3205](#) 36

: לְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל  
เป็น-ของ-เขา ที่ ทุกสิ่ง () แก่-เขา แล้ว-นาย-ข้าพเจ้า-มอบ-ให้ วัยชรา-ของ-นาง  
[H3605](#) [H0853](#) [H5414](#) [H2209](#)

และชารห์ภรรยาของข้าพเจ้าได้คลอดบุตรชายคนหนึ่งให้แก่ชายของข้าพเจ้าเมื่อนางแก่แล้ว และแก่บุตรชายคนนั้นนายก็ยกทรัพย์สมบัติทั้งหมดที่ท่านมีอยู่ให้

לְבָנִי לְנָשָׁא קַתְּוָה לְאָבְרָהָם אֲנִי וְיִשְׁבָּעַנִי  
ให้-บุตร-ของ-ข้า ภรรยา ห่า-เอา อยู่ ว่า นาย-ของ-ข้าพเจ้า แล้ว-นาย-ของ-ข้าพเจ้า-ให้-สาบาน  
[H0802](#) [H3947](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0113](#) [H7650](#) 37

: בְּאֶרֶץ-יָם וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל  
ใน-แผ่นดิน-ของ-เขา อาศัย-อยู่ ข้า ซึ่ง ชาว-คานาอัน จาก-บุตรสาว-ของ  
[H0776](#) [H3427](#) [H0595](#) [H1323](#)

และนายของข้าพเจ้าทำให้ข้าพเจ้าปฏิญาณ โดยกล่าวว่า □เจ้าจะไม่หากภรรยาให้แก่บุตรชายของเราจากบุตรสาวทั้งหลายของคนคานาอัน ซึ่งเราอาศัยอยู่ในแผ่นดินของพวกเขา

וְאַחֲרָיִם וְאַחֲרָיִם וְאַחֲרָיִם וְאַחֲרָיִם וְאַחֲרָיִם  
แล้ว-ห่า-เอา ครอบครัว-ของ-ข้า และ-ไปยัง เจ้า-จะ-ไป มิถา-ของ-ข้า บ้าน-ของ ไปยัง ไม่ แต่  
[H3947](#) [H4940](#) [H0413](#) [H3212](#) [H0001](#) [H0413](#) [H3808](#) 38

: לְבָנִי וְהָאֵל  
ให้-บุตร-ของ-ข้า ภรรยา  
[H0802](#)

แต่เจ้าจงไปยังบ้านมิถาของเรา และไปยังญาติพี่น้องของเรา และหากภรรยาคนหนึ่งให้แก่บุตรชายของเรา□

: אַחֲרָיִם אֲשֶׁר-הָיָה לְאָבְרָהָם אֲנִי וְיִשְׁבָּעַנִי  
ตาม-ข้าพเจ้า หญิง-นั้น ไป ไม่ บางที นาย-ของ-ข้าพเจ้า กับ แล้ว-ข้าพเจ้า-กล่าว  
[H0802](#) [H3212](#) [H3808](#) [H0194](#) [H0113](#) [H0413](#) [H0559](#) 39

และข้าพเจ้ากล่าวแก่ชายของข้าพเจ้าว่า □หญิงนั้นอาจจะไม่ยอมตามข้าพเจ้ามา□

חָלַף יָנִיזְרָא חָלַף חַיִּים אֲשֶׁר הָיָה אֵלָיו וְאָמַרְוּ  
 จะ-ทรงส่ง ต่อ-พระพิทศร-พระองค์ ข้า-ดำเนิน-ชีวิต ซึ่ง พระยาร์เวห์ กับ-ข้าพเจ้า แล้ว-เขา-กล่าว  
[H7971](#) [H6440](#) [H1980](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#)

אֲשֶׁר הָלַךְ אֲרָצָה וְיָצֵא וְיָבֵא וְיָשֹׁב וְיָשֹׁב וְיָשֹׁב  
 ภรรยา แล้ว-เจ้า-จะ-หา-เอา การเดินทาง-ของ-เจ้า และ-ทรงให้-สำเร็จ กับ-เจ้า กูตสวรรค์-ของ-พระองค์  
[H0802](#) [H3947](#) [H1870](#) [H0854](#) [H4397](#)

: אָבִי וּמְבִיטָה מִן־הַמַּחְשָׁבִים לְבָנִי  
 บิดา-ของ-ข้า และ-จาก-บ้าน จาก-ครอบครัว-ของ-ข้า ให้-บุตร-ของ-ข้า  
[H0001](#) [H4940](#)

และท่านกล่าวแก่ข้าพเจ้าว่า □พระเยโฮวาห์ผู้ซึ่งเราดำเนินอยู่ต่อพระพิทศรพระองค์ จะทรงส่งกูตสวรรค์ของพระองค์ไปกับเจ้า และให้ทางของเจ้าบังเกิดผล และเจ้าจงหาภรรยาคนหนึ่งให้บุตรชายของเราจากญาติพี่น้องของเรา และจากบ้านบิดาของเรา

לֹא וְאָמַרְוּ אֲרָצָה חָלַף אֲבֹתָי כִּי מִן־הַמַּחְשָׁבִים הָיָה וְאָמַרְוּ  
 ไม่ และ-ถ้า ครอบครัว-ของ-ข้า ถึง เจ้า-ไป-ถึง เมื่อ จาก-คำสาบาน-ของ-ข้า เจ้า-จะ-ฝัน เมื่อนั้น  
[H3808](#) [H4940](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0423](#) [H5352](#)

: מִן־הַמַּחְשָׁבִים נָפְתָה הַיְיָ לְךָ וְנָבְאָה  
 จาก-คำสาบาน-ของ-ข้า ผู้ฝัน เจ้า-จะ-เป็น แก่-เจ้า พวกเขา-ยอม-ให้  
[H0423](#) [H1961](#) [H5414](#)

แล้วเจ้าจะฝันจากคำปฏิญาณนี้ของเรา เมื่อเจ้ามาถึงญาติพี่น้องของเราแล้ว และถ้าพวกเขาไม่ยอมให้หญิงคนหนึ่งแก่เจ้า เจ้าก็จะพ้นจากคำปฏิญาณของเรา□

נָבְאָה אֵלָיו הַיְיָ אֲמַרְוּ עַיִן אֶל-הַיּוֹם הַזֶּה וְאָמַרְוּ  
 นาย-ของ-ข้าพเจ้า พระเจ้า-ของ โอ-พระยาร์เวห์ แล้ว-กล่าว บ่อน้ำ ที่ วัน-นี้ แล้ว-ข้าพเจ้า-มา-ถึง  
[H0113](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3117](#) [H0935](#)

אָנֹכִי אֲשֶׁר יָצֵא מִן־הַיְיָ מִן־הַמַּחְשָׁבִים אֲשֶׁר-יָשָׁב אֶם-אָבְרָם  
 ข้าพเจ้า ซึ่ง การเดินทาง-ของ-ข้าพเจ้า ผู้ทรงให้-สำเร็จ เกิด พระองค์-ทรงเป็น ถ้า อับราฮัม  
[H0595](#) [H1870](#) [H4994](#) [H3426](#) [H0085](#)

: הָיָה עָלַי וְיָצֵא  
 อยู่-บน-มัน กำลัง-เดินทาง  
[H1980](#)

และวันนี้ข้าพเจ้าได้มาถึงบ่อน้ำ และกล่าวว่า □โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของอับราฮัมนายของข้าพระองค์ ถ้าบัดนี้พระองค์โปรดทำให้ทางของข้าพระองค์บังเกิดผล ซึ่งข้าพระองค์ไปนั้น

תֵּאָדָּר הַמְלַחֵם הַיְיָ הַיּוֹם עַיִן-עַל-נָבִי אָנֹכִי הַיְיָ  
 ที่-ออก-มา หลงสาว-คนนั้น แล้ว-จะ-เป็นดังนี้ น้ำ บ่อน้ำ-แห่ง ที่ ยืน-อยู่ ข้าพเจ้า ดูเถิด  
[H3318](#) [H5959](#) [H1961](#) [H4325](#) [H5324](#) [H0595](#) [H2009](#)

: מִן־הַיְיָ מִן־הַיְיָ מִן־הַיְיָ מִן־הַיְיָ מִן־הַיְיָ מִן־הַיְיָ מִן־הַיְיָ  
 จาก-ให้-ของ-เจ้า น้ำ น้ำ-สกัด เกิด โปรด-ให้-ข้าพเจ้า-ดื่ม กับ-นาง และ-ข้าพเจ้า-กล่าว เพื่อ-ตัก-น้ำ  
[H3537](#) [H4325](#) [H4592](#) [H4994](#) [H8248](#) [H0413](#) [H0559](#) [H7579](#)

ดูเถิด ข้าพระองค์กำลังยืนอยู่ข้างบ่อน้ำนี้ และจะเป็นไปอย่างนี้ คือเมื่อสาวพรหมจารีคนนั้นออกมาเพื่อตักน้ำ และข้าพระองค์กล่าวแก่เธอว่า □ข้าพเจ้าขอร้องเธอ โปรดให้น้ำสักหยดแก่ข้าพเจ้าจากเหยือกของเธอเพื่อจะดื่ม□

הָאָה אָבְרָם אֲרָצָה וְיָצֵא וְיָבֵא וְיָשֹׁב וְיָשֹׁב וְיָשֹׁב  
 นาง-คือ ข้าพเจ้า-จะ-ตัก อฐ-ของ-ท่าน-ด้วย และ-ยัง จง-ดื่ม ท่าน-ด้วย ทั้ง แก่-ข้าพเจ้า และ-นาง-ตอบ  
[H1931](#) [H7579](#) [H1581](#) [H1571](#) [H8354](#) [H1571](#) [H0413](#) [H0559](#)

: אָנֹכִי לְבָנִי הַיְיָ הַיְיָ אֲשֶׁר-יָשָׁב  
 นาย-ของ-ข้าพเจ้า ให้-บุตร-ของ พระยาร์เวห์ พระยาร์เวห์-ทรงกำหนด ซึ่ง หลง-คน-นั้น  
[H0113](#) [H3068](#) [H3198](#) [H0802](#)

และเธอจะกล่าวแก่ข้าพระองค์ว่า □เชิญท่านดื่มเถิด และข้าพเจ้าจะตักน้ำให้ฝูงอฐของท่านด้วย□ ขอให้ผู้นี้เป็นหญิงที่พระเยโฮวาห์ได้ทรงกำหนดไว้สำหรับบุตรชายนายของข้าพระองค์□

הַבַּיִת และ-ไท-ของ-นาง <a href="#">H3537</a>	זֵאָה ออก-มา <a href="#">H3318</a>	רַבָּה ริบคาห์ <a href="#">H7259</a>	הַגֵּד และ-ดูเถิด <a href="#">H2009</a>	לְבַי ใจ-ของ-ข้าพเจ้า <a href="#">H0413</a>	אֶל- ใน <a href="#">H1696</a>	לְדַבֵּר การ-พูด <a href="#">H3615</a>	טָרַם ก่อน <a href="#">H2962</a>	אָנֹכִי ข้าพเจ้า <a href="#">H0589</a>
---	--	--	---	---	-------------------------------------	--	--	--

וַיִּשְׁקֵי โปรด-ให้-ข้าพเจ้า-ดื่ม <a href="#">H8248</a>	אֶל- กับ-นาง <a href="#">H0413</a>	וַאֲמַר แล้ว-ข้าพเจ้า-กล่าว <a href="#">H0559</a>	וַתִּשָּׂא แล้ว-ตัก-น้ำ <a href="#">H7579</a>	הַיְיָ ที่-บ่อน้ำ <a href="#">H3381</a>	וַתֵּרַד แล้ว-นาง-ลง-ไป <a href="#">H3381</a>	שָׂכַח บ่า-ของ-นาง <a href="#">H7926</a>	עַל- บน
--	--	---	---	---	---	--	------------

: אָנֹכִי  
เกิด  
[H4994](#)

และก่อนข้าพเจ้าถูกลงใจของข้าพเจ้าเสร็จแล้ว ดูเถิด เรบคาห์ได้ออกมา พร้อมด้วยเหยือกของเธอแบกไว้บนบ่าของเธอ และเธอลงไปที่บ่อน้ำ และตักน้ำ และข้าพเจ้าได้กล่าวแก่เธอว่า  ขอให้ข้าพเจ้าดื่มเถิด ข้าพเจ้าขอร้องเธอ

אֶל- อูฐ-ของ-ท่าน-ด้วย <a href="#">H1581</a>	וְגַם- และ-ยัง <a href="#">H1571</a>	שָׂה จง-ดื่ม <a href="#">H8354</a>	וַאֲמַר แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>	מֵעַל- จาก-บน-ตัว-นาง <a href="#">H1581</a>	כַּדָּה ไห-ของ-นาง <a href="#">H3537</a>	וַתֵּרַד แล้ว-ลง <a href="#">H3381</a>	וַתִּמְרַם แล้ว-นาง-ริบ <a href="#">H3381</a>
		הַשִּׁקָּה นาง-ให้-ดื่ม <a href="#">H8248</a>	הַגִּזְמָה อูฐ-กึ่งหลาย-ด้วย <a href="#">H1581</a>	וְגַם- และ-ยัง <a href="#">H1571</a>	וְשָׂה แล้ว-ข้าพเจ้า-ดื่ม <a href="#">H8354</a>	אֶל- ข้าพเจ้า-จะ-ให้-ดื่ม <a href="#">H8248</a>	

และเธอก็ริบ และลดเหยือกของเธอจากบ่าของเธอ และกล่าวว่า  เชิญดื่มเถิด และข้าพเจ้าจะให้ฝูงอูฐของท่านดื่มด้วย  ดังนั้นข้าพเจ้าจึงดื่ม และเธอก็ทำให้ฝูงอูฐดื่มด้วย

בְּתוּלָה เบธูเอล <a href="#">H1323</a>	בַּת- บุตรสาว-ของ <a href="#">H1323</a>	וַאֲמַר แล้ว-นาง-ตอบ <a href="#">H0559</a>	אֵהָ เจ้า <a href="#">H4310</a>	מִי ใคร <a href="#">H4310</a>	בַּת- บุตรสาว-ของ <a href="#">H1323</a>	וַאֲמַר แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>	אֶת- นาง <a href="#">H0853</a>	וַאֲשָׁא แล้ว-ข้าพเจ้า-ถาม <a href="#">H7592</a>		
		עַל- บน <a href="#">H5141</a>	הַגִּזְמָה ตุ้มอูฐ <a href="#">H5141</a>	שָׂה แล้ว-ข้าพเจ้า-สวม <a href="#">H4435</a>	מִלְכָּה มิลคาห์ <a href="#">H4435</a>	לְ- แก่-เขา <a href="#">H3205</a>	יָלְדָה- มิลคาห์-ให้กำเนิด <a href="#">H3205</a>	שָׂה ซึ่ง <a href="#">H5152</a>	וַתִּרְמַם นาโฮร์ <a href="#">H5152</a>	בְּ- บุตร-ของ
				יְדִי มือ-ของ-นาง <a href="#">H3027</a>	עַל- บน	וַתַּצְמִיחַ และ-ทำให้ข้อมือ <a href="#">H0639</a>	אֶת- อูฐ-ของ-นาง <a href="#">H0639</a>			

และข้าพเจ้าถามเธอ และกล่าวว่า  เธอเป็นบุตรสาวของใคร  และเธอกกล่าวว่า  เป็นบุตรสาวของเบธูเอล บุตรชายของนาโฮร์ ซึ่งมิลคาห์ได้คลอดให้แก่ท่าน  และข้าพเจ้าได้ใส่ตุ้มหูนั้นบนหน้าของเธอ และสวมกำไลเหล่านั้นบนมือของเธอ

אָדָם นาย-ของ-ข้าพเจ้า <a href="#">H0113</a>	אֶל- พระเจ้า-ของ <a href="#">H0430</a>	הַיְיָ พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	אֶת- ( ) <a href="#">H0853</a>	וַאֲבָרָם แล้ว-สรรเสริญ <a href="#">H1288</a>	לַיְיָ พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	וַתִּשְׁתַּחֲוֶה แล้ว-กราบ <a href="#">H7812</a>	וַתִּקַּם แล้ว-ข้าพเจ้า-ก้ม <a href="#">H6915</a>	
אָחִי พี่น้อง-ของ <a href="#">H0251</a>	בַּת- บุตรสาว-ของ <a href="#">H1323</a>	אֶת- ( ) <a href="#">H0853</a>	לְקַח- เพื่อ-หา-เอา <a href="#">H3947</a>	אֶת- ความจริง <a href="#">H0571</a>	בְּרַגְלֵי ใน-ทาง <a href="#">H1870</a>	הַיְיָ ทรงนำ-ข้าพเจ้า <a href="#">H5148</a>	שָׂה ผู้ซึ่ง <a href="#">H0085</a>	אֶת- อับราฮัม <a href="#">H0085</a>
				: לְבָנִי ให้-บุตรชาย-ของ-เขา		אָדָם นาย-ของ-ข้าพเจ้า <a href="#">H0113</a>		

และข้าพเจ้าได้ก้มศีรษะของตนลง และนมัสการพระเยโฮวาห์ และถวายสรรเสริญแด่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของอับราฮัมนายของข้าพเจ้า ผู้ได้ทรงนำข้าพเจ้ามาตามทางที่ถูกต้อง เพื่อหาบุตรสาวของน้องชายนายของข้าพเจ้าให้บุตรชายของนาย

49

הַגִּידוּ	אָרְאָה	אֶתְּ	תְּאָמְרוּ	דָּבָר	עִשְׂבֵּי	עֲשׂוּ	אֶם	הֲגַעְתֶּם	
จง-บอก	มาย-ของ-ข้าพเจ้า	กับ	และ-ความสัตย์จริง	ความรักมั่นคง	สำแดง	ท่าน-จะ	ถ้า	และ-บัดนี้	
<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0571</a>			<a href="#">H3426</a>		<a href="#">H6258</a>	

שָׂא	עַל	אוֹ	יָמַי	עַל	וְאָמַרְתִּי	לִי	הַגִּידוּ	לֵאמֹר	לִי
ชาย	ทาง	หรือ	ขวา	ทาง	เพื่อ-ข้าพเจ้า-จะ-หัน-ไป	ข้าพเจ้า	จง-บอก	ไม่	และ-ถ้า
<a href="#">H8040</a>			<a href="#">H3225</a>		<a href="#">H6437</a>		<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H3808</a>	

และบัดนี้ ถ้าพวกท่านจะยอมแสดงความกรุณาและความจริงต่อนายของข้าพเจ้าแล้ว ขอบอกข้าพเจ้าเถิด และถ้าไม่ ก็ขอบอกข้าพเจ้าเพื่อข้าพเจ้าจะหันไปทางขวามือหรือทางซ้ายมือ□

50

נֹכַח	לֹא	הַדְּבָר	אֲנִי	מִיְהוָה	אֲמַרְתִּי	וְאֵלֶיךָ	לָבוֹן	עָנִיתִי	
สามารถ	ไม่	เรื่อง-นี้	ออก-มา	จาก-พระยาห์เวห์	แล้ว-กล่าว	และ-เบรูเอล	ลาบับ	แล้ว-ลาบับ-ตอบ	
<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>				

טֹב	אוֹ	רָע	אֵלַיךְ	דְּבָר
ดี	หรือ	ร้าย	กับ-ท่าน	พูด
			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>

แล้วลาบับและเบรูเอลจึงตอบ และกล่าวว่า □สิ่งนี้มาจากพระเยโฮวาห์ พวกเราจะพูดร้ายหรือดีกับท่านก็ได้

51

אָמַרְתִּי	לָבוֹן	אֲשֶׁר	הָיָה	לִי	קָדַם	אֲנִי	רַבְּכָה	הַגִּידוּ	
นาย-ของ-ท่าน	ให้-บุตร-ของ	ภรรยา	แล้ว-ให้-นาง-เป็น	แล้ว-ไป	จง-รับ	อยู่-ต่อหน้า-ท่าน	รีเบคาห์	ดูเถิด	
<a href="#">H0113</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7259</a>	<a href="#">H2009</a>	

הַיְהוָה	דְּבָר	כְּאֲשֶׁר
พระยาห์เวห์	พระยาห์เวห์-ตรัส	ดังที่
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	

ดูเถิด เรเบคาห์ก็อยู่ต่อหน้าท่าน จงพาเธอและไปเถิด และให้เธอเป็นภรรยาบุตรชายนายของท่านตามที่พระเยโฮวาห์ได้ตรัสแล้ว□

52

אָמַרְתִּי	הַגִּידוּ	הַדְּבָר	אֶתְּ	הַדְּבָר	עַבְדְּךָ	עָמַד	כְּאֲשֶׁר	הָיָה	
ลง-ถึง-ดิน	แล้ว-กราบ	ถ้อยคำ-ของ-พวกเขา	( )	อับราฮัม	ผู้รับใช้-ของ	ได้ยืน	เมื่อ	แล้ว-เป็นดังนี้	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H1961</a>	

הַיְהוָה
ต่อ-พระยาห์เวห์
<a href="#">H3068</a>

และต่อมาเมื่อคนใช้ของอับราฮัมได้ยืนบรรดาถ้อยคำของเขาทั้งสอง เขาก็นมัสการพระเยโฮวาห์ โดยก้มตัวลงถึงดิน

53

הַיְהוָה	עָמַד	הַבַּיִת	וְכֵלָי	כֶּסֶף	כְּלֵי	הַעֲבָד	וַיֵּצֵא	
แล้ว-ให้	และ-เสื่อผ้า	ทองคำ	และ-เครื่อง-ประดับ	เงิน	เครื่อง-ประดับ	ผู้รับใช้	แล้ว-ผู้รับใช้-นำ-ออก-มา	
<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3318</a>	

הַמַּרְדָּתָא	הַיְהוָה	הַיְהוָה	הַיְהוָה
และ-มารดา-ของ-นาง	แก่-พี่ชาย-ของ-นาง	เขา-ให้	และ-ของ-ขวัญ-มีค่า
<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4030</a>

และคนใช้นั้นก็นำเอาพวกเครื่องเงินที่ประดับด้วยเพชรพลอย และพวกเครื่องทองคำที่ประดับด้วยเพชรพลอย และเสื่อผ้าออกมา และมอบสิ่งเหล่านี้ให้แก่เรเบคาห์ เขายังมอบพวกของมีค่าให้แก่พี่ชายของเธอและมารดาของเธอด้วย

54

בָּרָךְ	וַיִּקְרָא	וַיִּלְוֶה	וַיֵּשֶׁב	אֶתְּ	עַמְּשָׁנָה	אֵת	וַיִּשָּׂא	וַיָּבֹאוּ	
ตอน-เข้า	แล้ว-ลุกขึ้น	แล้ว-พัก-ค้างคืน	อยู่-กับ-เขา	ที่	และ-คน-ทั้งหลาย	เขา	แล้ว-ตั้ง	แล้ว-กับ	
<a href="#">H1242</a>					<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H0398</a>	

הַיְהוָה	וַיִּקְרָא	וַיִּשָּׂא
ยัง-นาย-ของ-ข้าพเจ้า	จง-ส่ง-ข้าพเจ้า-กลับ-ไป	แล้ว-กล่าว
<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0559</a>

และพวกเขาได้รับประทานและดื่ม คือเขากับคนทั้งหลายที่อยู่กับเขา และค้างอยู่ทั้งคืน และพวกเขาลุกขึ้นในเวลาเช้า และคนใช้นั้นก็กล่าวว่า □ขอส่งข้าพเจ้าให้กลับไปหานายของข้าพเจ้าเถิด□



אָקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם 61  
 ตาม แล้ว-ไป อูฐ-ทั้งหลาย บน แล้ว-ขี่ และ-สาวใช้-ของ-นาง รีเบคkah แล้ว-รีเบคkah-ลุกขึ้น  
[H3212](#) [H1581](#) [H7392](#) [H5291](#) [H7259](#)

אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם  
 แล้ว-ไป รีเบคkah () ผู้รับใช้ แล้ว-ผู้รับใช้-รับ ชาย-ผู้-นั้น  
[H3212](#) [H7259](#) [H0853](#) [H5650](#) [H3947](#) [H0376](#)

และเรเบคkah ลุกขึ้น และเหล่าสาวใช้ของเธอ และพวกเขาก็อขึ้นอูฐและตามชายนั้นไป และคนใช้นั้นก็พาเรเบคkah และไปตามทางของเธอ

אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם 62  
 เเบกเบบ ใน-แผ่นดิน อาศัย-อยู่ และ-เขา เเบเออร์-ลาโฮ-ไรอิ ทาง-มาจาก มา-จาก และ-อิสอัค  
[H5045](#) [H0776](#) [H3427](#) [H1931](#) [H0883](#) [H0935](#) [H0935](#) [H3327](#)

และอิสอัคมาจากทางแห่งบ่อน้ำลาโฮไรอิ เพราะท่านอาศัยอยู่ในแผ่นดินทึบได้

אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם 63  
 ดวงตา-ของ-เขา แล้ว-งยหน้า-ขึ้น เย็น เวลา-ใกล้ ใน-ทุ่งนา เพื่อ-ใครศรวญ อิสอัค แล้ว-อิสอัค-ออก-ไป  
[H5375](#) [H6153](#) [H6437](#) [H7742](#) [H3327](#) [H3318](#)

אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם  
 กำลึง-มา อูฐ-ทั้งหลาย และ-ดูเถิด แล้ว-เห็น  
[H0935](#) [H1581](#) [H2009](#) [H7200](#)

และอิสอัคออกไปเพื่อตริกวตรงในทุ่งนา ณ เวลาเย็น และท่านงยหน้าของท่านขึ้นและมองไป และดูเถิด ฝูงอูฐนั้นกำลึงมา

אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם 64  
 จาก-บน แล้ว-ลง-จาก อิสอัค () แล้ว-เห็น ดวงตา-ของ-นาง () รีเบคkah แล้ว-รีเบคkah-งยหน้า-ขึ้น  
[H5307](#) [H3327](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0853](#) [H7259](#) [H5375](#)

אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם  
 อูฐ  
[H1581](#)

และเรเบคkah งยหน้าของเธอขึ้น และเมื่อเธอเห็นอิสอัคแล้ว เธอก็ลงจากอูฐ

אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם 65  
 มา-พบ-เรา ใน-ทุ่งนา ที่-กำลึง-เดิน คน-นั้น ชาย ใคร ผู้รับใช้ กับ แล้ว-นาง-กล่าว  
[H7125](#) [H1980](#) [H1976](#) [H0376](#) [H4310](#) [H5650](#) [H0413](#) [H0559](#)

אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם  
 แล้ว-คลุม-ตัว ผ้าคลุมหน้า แล้ว-นาง-หยิบ นาย-ของ-ข้าพเจ้า เขา-คือ ผู้รับใช้ แล้ว-ผู้รับใช้-ตอบ  
[H3680](#) [H6809](#) [H3947](#) [H0113](#) [H1931](#) [H5650](#) [H0559](#)

เพราะเธอได้กล่าวแก่คนใช้นั้นแล้วว่า □ชายคนนั้นที่กำลึงเดินผ่านทุ่งนาเพื่อมาหาพวกเรานั้นคือใคร□ และคนใช้นั้นได้กล่าวแล้วว่า □นั้นคือนายของข้าพเจ้า□ ฉะนั้นเธอจึงหยิบผ้าคลุมหน้ามาและคลุมตัวไว้

אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם אַקראַם 66  
 เขา-ทำ ที่ เรื่อง-ราว ทุกสิ่ง () แก่-อิสอัค ผู้รับใช้ แล้ว-ผู้รับใช้-เล่า  
[H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3327](#) [H5650](#)

และคนใช้นั้นบอกอิสอัคถึงทุกสิ่งที่เขาได้กระทำไป

רבקה รีเบคkah	אָמָה ( )	וַיָּקֵם แล้ว-รับ	אִמָּה มารดา-ของ-เขา	שָׂרָה ซาราห์	הַלְוָיָהּ ใน-เต็นท์-ของ	יִצְחָק อิสอัค	וַיָּבֵא แล้ว-อิสอัค-พา-นาง-เข้า-ไป	
<a href="#">H7259</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H8283</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H3327</a>	<a href="#">H0935</a>	
אחרי หลัง-จาก	יִצְחָק อิสอัค	וַיָּקֵם แล้ว-อิสอัค-ได้รับ-การ-ปลอม-โยน		וַיֵּאָהֵב แล้ว-เขา-รัก-นาง		לְאִשָּׁרָה เป็น-ภรรยา	לְ ของ-เขา	וַיָּבֵא แล้ว-นาง-เป็น
	<a href="#">H3327</a>	<a href="#">H5162</a>		<a href="#">H0157</a>		<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H1961</a>
							ב จ	אָמָה มารดา-ของ-เขา
								<a href="#">H0517</a>

และอิสอัคก็พาเธอเข้ามาในเต็นท์ของซาราห์มารดาของท่าน และรับเบเนคาห์ไว้ และเธอก็กลายเป็นภรรยาของท่าน และท่านก็รักเธอ และอิสอัคได้รับการปลอมใจหลังจากการสิ้นชีวิตของมารดาของท่าน